



Bernardo Federico Neumann

# La interpretación como arte en el Guía de Turismo

---

LIC. KALLSTEN, LEONOR ESTHER



Esta obra está bajo Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

# Sobre la autora

**KALLSTEN, LEONOR ESTHER**

Guía y Licenciada en Turismo. Profesora Adjunta con funciones de Titular en las asignaturas Práctica Profesional I y Práctica Profesional II de la carrera de Guía de Turismo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional

Correo electrónico: [lekallsten@hotmail.com](mailto:lekallsten@hotmail.com)

## RESUMEN

---

**E**l artículo constituye un relato sobre las intencionalidades y sobre lo actuado y/o vivenciado en el marco del Proyecto de Extensión La Interpretación como Arte en el Guía de Turismo (2015), concebido por el equipo docente de la asignatura Práctica Profesional II de la carrera de Guía de Turismo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM). La experiencia tiene su inicio con el desarrollo del curso "Taller de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural del Teyú Cuaré" en la Reserva Natural Privada Osununú, en el municipio de San Ignacio, Misiones, que permite conocer dicho patrimonio y abordar desde la teoría todas las dimensiones de la actividad interpretativa. El momento de la práctica lleva implícito ejercitar el desarrollo de la creatividad en la elaboración de diferentes propuestas interpretativas personalizadas y su implementación con visitantes de la comunidad local. De esta manera, el proyecto se constituye con un múltiple fin, el de promover el desarrollo académico y social del estudiante, de manera que éste consolide los conocimientos adquiridos y crezca en el compromiso de asumirse como agente de cambio; el de cumplir con los fines de la educación ambiental concientizando a la población local; el de jerarquizar la profesión del guía y, con ello, el de contribuir, en consecuencia, a afianzar la jerarquización de Misiones como destino turístico.

### Palabras clave:

Interpretación ambiental – Guía de turismo – Patrimonio tangible – Patrimonio intangible – Técnicas interpretativas – Dinámica grupal.



# Introducción

Largo es el camino transitado por la carrera de Guía de Turismo de la UNaM en la integración entre extensión y docencia. Desde 1978, casi los inicios de la carrera y de manera ininterrumpida, el área Práctica Profesional ha respondido a demandas del medio con una gran participación de su alumnado en las prácticas extensionistas. Las mismas implicaron la posibilidad de ejercitar el rol de informante turístico en jornadas, congresos, eventos deportivos, fiestas provinciales y nacionales, puestos de informes turísticos municipales en las temporadas turísticas de Semana Santa y de vacaciones de invierno.

“Múltiples convenios firmados con empresas privadas (Establecimiento Las Marías), con entes municipales de turismo de varias localidades de la provincia de Misiones y, en especial con la Dirección de Turismo de la Municipalidad de Posadas, con la Dirección Provincial de Turismo Social, asociaciones sin fines de lucro, museos, entre otros, han posibilitado al estudiante pasante, vivir experiencias de guiado en sitios, city tours y excursiones, con grupos reales, altamente significativas, enriquecedoras, motivadoras y promovedoras de cambios en sus prácticas profesionalizantes.”

En ello pusimos -por años- el acento en aspectos tales como el crecimiento y desarrollo del estudiante y en el brindar un servicio a la comunidad. Hoy nos planteamos avanzar un poco más allá y pensar en el papel transformador de la labor extensionista en el sentido de producir cambios en las maneras de pensar y actuar de una sociedad que los está necesitando para mejorar su calidad de vida.

Así, si entendemos que comunicar no solo es transmitir un mensaje mediante un código común entre quien lo emite y quien lo recibe, sino que implica además los procesos a través de los cuales la gente entra en relación y se influye mutuamente, podemos decir que la situación comunicacional guía de

turismo-turista/visitante/población local, supone procesos de complejidades diversas que hay que atravesarlos y superarlos para alcanzar los objetivos que ambas partes se hayan planteado.

Asimismo, las relaciones entre los seres vivos y el medio físico también son complejas y su entendimiento requiere de la conjunción de muchos conocimientos que la ciencia y el acervo popular han acumulado a lo largo del tiempo.

En este sentido, la interpretación ambiental es la expresión final de esa conjunción donde complejos fenómenos se transforman en un lenguaje accesible, agradable y revelador, constituyéndose así en una herramienta sumamente importante para el Guía de Turismo, ya que le permitirá explicar al visitante, las características de un área natural o cultural de un modo claro, sencillo, innovador, atractivo y motivante y, a este último, a comprenderla, a cambiar de actitud, a sensibilizarse y a comprometerse a asumir conductas ambientalmente responsables.

La interpretación ambiental se presenta, como una herramienta que -en contraposición con la vida moderna- nos acerca a nuestro patrimonio natural y cultural, provocando cambios actitudinales para con él -favoreciendo su conservación- es decir, una herramienta, arte o proceso de reflexión que ayuda a desarrollar una conciencia ambiental.

Todos estos conocimientos mencionados se construyen a nivel de experiencias personales, o en el contexto de las actividades enmarcadas en las distintas modalidades del turismo en las últimas décadas. La puesta en marcha de programas de turismo alternativo y su creciente demanda de este tipo de turismo, hacen visible, cada vez más, la necesidad de contar con formación profesional en este campo, con guías intérpretes del patrimonio que brinden al visitante la calidad de servicio requerida según las exigencias actuales.

Ser guía interprete implica hoy entender

y abordar la tarea como un arte y, como el arte, por ende, provocar, hacer pensar, producir sensaciones, emociones, sorprender y cautivar al visitante de un área conjugando conocimientos con creatividad e innovación y transformando lo ordinario en extraordinario.

## Acerca de los propósitos y las acciones

Nos propusimos en consonancia a lo expresado, brindar a estudiantes avanzados y graduados de la carrera de Guía de Turismo, herramientas de interpretación ambiental para lograr una mejor comunicación en relación con: atención de visitantes, la complejidad ecológica y la biodiversidad de los ambientes naturales y culturales misioneros, la sensibilización sobre la problemática de conservación y uso. Abordar estas pautas interpretativas y lograr que el sujeto se convierta en intérprete y custodio del patrimonio tangible e intangible es el primer desafío de este curso/taller.

Ham (1992), uno de los más reconocidos teóricos y prácticos de la Interpretación a nivel internacional, nos brinda valiosos aportes al respecto. Sus estudios y experiencias lo llevaron a sostener que no es el tipo de audiencia o el tipo de comunicación, sino la actitud o estado mental de la audiencia lo que hace diferente a la interpretación de otras formas de comunicación. Y en este sentido es que plantea que se debería trabajar, mucho y creativamente, pensando en cómo lograr captar y mantener la atención del visitante y provocarlo.

Es así como se da inicio al taller con un análisis de cómo fue evolucionando el con-

cepto de interpretación ambiental desde los años 50 al presente y quiénes fueron los teóricos que sentaron las bases de la interpretación ambiental como disciplina. Su precursor, Tilden (2006) la definió más como una actividad educacional reveladora de significados que una actividad transmisora de información y nos dejó como legado los principios básicos que la regirían. Partiendo de los mismos, se continúa el desarrollo con un intensivo trabajo de carácter teórico práctico que deriva en la elaboración de propuestas de guiado interpretativo en los distintos senderos de la reserva, teniendo en cuenta las características esenciales que debería reunir toda actividad interpretativa. La amenidad, en tanto entretiene y mantiene la atención de la audiencia, la pertinencia porque tiene significado y es personal; la organización que hace que sea fácil seguir una cadena de pensamientos en torno a un tópico y un tema. Y cuando la interpretación tiene un tema, contiene un mensaje y todo redundante en que nuestra audiencia comprenda con mayor facilidad aquello que queremos transmitir.

Por otro lado y, al mismo tiempo, se pretende que el sujeto participante tenga una aproximación teórica y práctica a una de las actividades con mayor presencia en relación a la demanda actual de un Guía de Turismo profesional: la ornitológica. El desarrollo de esta actividad requiere, en principio, de conocimientos teóricos sobre las especies, su hábitad, alimentación, morfología, comportamiento y, luego, la necesidad de llevar estos conocimientos a campo para desarrollar habilidades de observación y escucha con el propósito que el participante pueda aproximarse a comprobar /clasificar las especies en cuestión.

En función de ello, las actividades se desarrollaron en el mes de junio de los años 2016 y 2017, en el mismo lugar, siguiéndose la misma programación en contenidos y actividades y contándose con un equipo multidisciplinario -en su mayor parte, profesionales sugeridos por la Fundación Temaikén- Guardaparque, Ricardo Camiña (CEAMSE); Téc-

nicaen recreación, Marina Vera; Dr. Héctor Keller (CONICET- FCF de UNaM); Guardaparque, Renzo Ramírez (Club de Río); Guardaparques, Miguel Azarmendia (Ministerio de Ecología y RNR de Misiones) y Federico Castía (Ministerio de Ecología y RNR de Misiones); Guía de Turismo, José Esquivel, COAS (Club Observadores de Aves) Tangará Posadas; Lic. Lucas Gómez Ríos (Fundación Temaikén); Dr. Andrés Palmerio (Fundación Temaikén); Mgter. María Paula Bertolini (Fundación Temaikén).

Se abordaron así los problemas de conservación en las áreas naturales protegidas en la provincia; se revisaron los conceptos de la educación ambiental y la interpretación ambiental y se reflexionó acerca del rol del guía de turismo como intérprete del patrimonio; se enseñaron las técnicas, materiales y recursos de comunicación esenciales para transmitir los valores ambientales y su importancia como estrategia para la conservación y se desarrollaron estrategias grupales interpretativas utilizando técnicas con componentes lúdicos.

Finalmente, como la interpretación tiene también el propósito de revelar significados para lograr cambios de conductas, se generó al final del curso/taller como espacio de prácticas propuesto a instituciones escolares de distintos niveles de la zona o de otras localidades. Participaron del mismo y, en los dos años, las escuelas EFA (Escuela de la Familia Agrícola) "San Ignacio de Loyola" y a la Escuela Normal Nº 5 de San Ignacio, Misiones, con varias de sus divisiones en horarios matutinos y vespertinos. Esto facilitó la aplicación en campo de las técnicas aprendidas y, a la vez, la posibilidad cierta de construir conocimiento experiencial y generar un cambio en el otro a través de un intercambio ameno y significativo.

Es decir, que además de ayudar a la formación del estudiante y la especialización/perfeccionamiento constante del graduado, el equipo de la asignatura y generador del proyecto, asume -con estas prácticas exten-

sionistas- el desafío de generar conocimiento científico, conciencia ambiental y cambios de comportamiento en la población local colaborando de esta manera con los fines de la educación ambiental.

## Consideraciones Finales

Es oportuno reflexionar entonces, acerca de las posibilidades que nos brinda el lugar elegido para el desarrollo de lo programado en el marco del proyecto "La Interpretación como Arte en el Guía de Turismo".

Partiendo del hecho que la Reserva Privada Osununú y el Parque Provincial Teyú Cuaré, así como su zona de amortiguación, presentan porciones de ecosistemas naturales en buen estado de conservación- al igual que paisajes y rasgos culturales únicos- puede considerarse a dicha zona de gran interés turístico, educativo, científico y de conservación, y por ende, adecuada para el desarrollo lo que nos planteamos como actividad de extensión.

Valiéndonos de sus recursos patrimoniales, en el desarrollo del curso-taller, se ejercitó el pensar en actos y procesos creativos e innovadores para ponerlos en valor en la instancia de guiado a un grupo de visitantes. Guiados siempre por el concepto de "arte" en este quehacer; arte de conectar intelectual y emocionalmente al visitante, en un proceso creativo de comunicación, con los valores del recurso patrimonial o lugar visitado, para que genere sus propios significados.

Esta visión permite justificar la complejidad de la interpretación en donde se interrelacionan variables, algunas más controlables que otras; sean características del intérprete, sean contenidos, sean características del receptor-grupo o del lugar/ambiente y, que se interrelacionan con hechos circunstanciales

que el intérprete debe responder con el mejor tino o sentido común posible, brindando orientación, información e inspiración/motivación en la justa medida y en el momento preciso para que los visitantes tengan una experiencia de mayor disfrute y significado.

La experiencia vivida por todos los actores involucrados en el proyecto fue altamente gratificante y muy exitosa en cuanto al logro de los objetivos que nos habíamos propuesto:

a. Familiarizar a graduados de la carrera de Guía de Turismo y a estudiantes de la misma, acerca de la complejidad ecológica y la biodiversidad de los ambientes naturales y culturales misioneros; de su problemática de conservación y uso, como así también, sensibilizarlos respecto a ello.

b. Brindar técnicas de interpretación ambiental para lograr una mejor comunicación que consolide la experiencia del visitante.

c. Y aplicar en la atención de grupos escolares del municipio de San Ignacio con la idea concreta de interactuar para concientizar y cumplir con los objetivos de la educación ambiental.

Para los alumnos y graduados, trabajar estas temáticas en campo, con mayor profundidad y/o especificidad, resultó altamente motivante y su producción fue más eficaz que la de las instancias áulicas. Ponerse a prueba en sus roles de intérpretes frente a grupos reales los estimuló muchísimo para el trabajo y, una vez realizada la tarea, los llevó una vez más al análisis de sus debilidades y fortalezas en el ejercicio del rol, a percibir distintas realidades y formas de pensar de la suya, al descubrimiento de nuevas maneras de comunicarse con las personas, al desarrollo de sus capacidades de autocrítica necesarias para el crecimiento personal y profesional.

Los estudiantes y docentes de las instituciones educativas locales, participantes de la actividad de extensión han mostrado

mucha conformidad y entusiasmo explícitos en la gran receptividad y colaboración frente a las actividades propuestas y traducidos, además, en el manifiesto deseo de continuar participando de futuras experiencias. El objetivo del equipo mentor del proyecto es que cada uno de estos alumnos y docentes sean multiplicadores del conocimiento compartido, que hayan adquiridos y experimentados en sus vivencias y mensajes recibidos durante cada encuentro y que éstos puedan ser duraderos y traducidos en beneficio de la conservación del patrimonio.

Finalmente, considero importante destacar que la relación interinstitucional -Dpto. de Turismo de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales y la Reserva de Osonunú, de la Fundación Temaikén- ha sido muy positiva, llevándose a cabo satisfactoriamente todas las acciones consensuadas en pos de dar a conocer, hacer sentir y valorar un patrimonio natural y cultural para su conservación y protección, bajo el convencimiento compartido de que ello constituye una vía más para mejorar el autoconocimiento de una comunidad, reforzar su identidad y sostener su desarrollo.

## Referencias

- Ham, S. H. (1992). *Interpretación ambiental. Una guía práctica para gente con grandes ideas y pequeños presupuestos*. Estados Unidos (Colorado): Prensa norteamericana.
- Tilden, F. (2006). *La interpretación de nuestro patrimonio*. 1º edición en castellano, Asociación para la Interpretación del Patrimonio, Sevilla (España).
- Universidad Nacional de Misiones. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Secretaría de Extensión y Vinculación Tecnológica. (2017). *Taller de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural del Teyú Cuaré*. Posadas : UNaM. FHYS. SEyVT.
- Universidad Nacional de Misiones. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Secretaría de Extensión y Vinculación Tecnológica. (2015). *Proyecto la interpretación como arte en el Guía de*

*Turismo*. Posadas : UNaM. FHyCS. SEyVT.

### CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO SEGÚN NORMAS APA 2015 (UCES)

Kallsten, L. E. (diciembre, 2017). La interpretación como arte en el guía de turismo. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas : Ediciones FHyCS, 5(3), 27-34. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>.